



EUROPOS KOMISIJA

BRIUSELIS, 05/11/2010

2010 M. BENDRASIS BIUDŽETAS  
III SKIRSNIS - KOMISIJA 01, 29 ANTRAŠTINĖS DALYS

ASIGNAVIMŲ PERKĖLIMAS Nr. **DEC 55/2010**

---

EUR

**IŠ**

29 02 **SKYRIUS** – Statistinės informacijos rengimas

29 02 03 STRAIPSNIS – 2008–2012 m. Bendrijos statistikos programa

Įsipareigojimai - 2 000 000

**I**

01 04 **SKYRIUS** – Finansinės operacijos ir priemonės

01 04 10 STRAIPSNIS – Branduolinė sauga

Įsipareigojimai 2 000 000

## I. PADIDINIMAS

### a) Išlaidų kategorija

#### 01 04 10 – Branduolinė sauga

### b) 2010 10 14 duomenys

	<b>Įsipareigojimai</b>
	p. m.
1A. Asignavimo suma biudžete (pradinis biudžetas + taisomasis biudžetas)	0
1B. Asignavimo suma biudžete (ELPA)	0
2. Perkeliamos sumos	0
3. Galutinė asignavimo suma per metus (1A+1B+2)	0
4. Galutinės asignavimo sumos panaudojimas	0
<b>5. Nepanaudota ir (arba) likusi suma (3-4)</b>	<b>0</b>
<b>6. Iki metų pabaigos reikalinga suma</b>	<b>2 000 000</b>
<b>7. Siūlomas padidinimas</b>	<b>2 000 000</b>
8. Padidinimas, kaip asignavimo sumos biudžete procentinė dalis (7/1A)	Nėra duomenų
9. Perkeliamų sumų, nurodytų Finansinio reglamento 23 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose, padidinimas, kaip galutinės metų asignavimo sumos procentinė dalis, apskaičiuotas pagal įgyvendinimo taisyklių 17a straipsnį	Nėra duomenų

### c) Įplaukos iš susigrąžintų sumų (perkeltos į kitą laikotarpį) (C5)

	<b>Įsipareigojimai</b>
1. Asignavimo suma metų pradžioje	0
2. Asignavimo suma 2010 10 14	0
3. Panaudojimo lygis $[(1-2)/1]$	Nėra duomenų

### d) Išsamus padidinimo pagrindimas

Remiantis Euratomo skolinimosi / skolinimo operacijų teisiniu pagrindu<sup>1</sup>, Komisijai suteikiama teisė teikti Euratomo paskolas, siekiant prisidėti prie atominių elektrinių ES finansavimo, taip pat prie finansavimo, kurio reikia tam tikrų ES nepriklausančių šalių atominių elektrinių saugumui ir veiksmingumui gerinti. Taryba nusprendė<sup>2</sup>, kad EIB (Europos investicijų bankas) nagrinėja ir rengia rekomendacijas dėl visų Euratomui pateiktų paraiškų, remdamasis įprasta banko praktika ir naudodamas tuos pačius ekonominius, finansinius ir techninius kriterijus, kuriuos taiko teikiamų paskolų paraiškoms. Nusprendusi suteikti Euratomo paskolą, Komisija paprastai prašys EIB padėti Euratomui, kad būtų sudarytos Euratomui priimtinos paskolų sutartys ir susitarimai dėl garantijų.

1 1977 m. kovo 29 d. Tarybos sprendimas 77/270/Euratomas (OL L 88, 1977 4 6, p. 9) su pakeitimais, padarytais 1994 m. kovo 21 d. Tarybos sprendimu 94/179/Euratomas (OL L 84, 1994 3 29, p. 41).

2 Pareiškimai dėl Euratomo ir EIB bendradarbiavimo organizavimo teikiant Euratomo paskolas yra išdėstyti Tarybos protokolo dėl 1977 m. sprendimo III ir V prieduose ir Tarybos protokolo dėl 1994 m. taikymo srities išplėtimo sprendimo B ir C skirsniuose. 1977 m. Tarybos protokolo III priedo 3 dalies a ir f punktuose atitinkamai nurodyta, kad „... EIB nagrinės ir rengs rekomendacijas dėl visų Euratomui pateiktų paraiškų, remdamasis įprasta banko praktika ir naudodamas tuos pačius ekonominius, finansinius ir techninius kriterijus, kuriuos taiko EIB paskolų paraiškoms... Komisija paprastai prašys EIB padėti Euratomui ir su juo bendradarbiauti, kad būtų sudarytos Euratomui priimtinos paskolų sutartys ir susitarimai dėl garantijų.“

1994 m. Tarybos protokolo B skirsnyje nurodyta: „...Sprendimus dėl paskolų trečiosioms šalims priims Komisija, ... remdamasi EIB rekomendacija“.

Prašomais asignavimais bus padengtos EIB ekonominės, finansinės ir techninės pagalbos išlaidos, taip pat reikiamos teisinės pagalbos, susijusios su dviem projektais, kuriems vykdyti reikalinga Euratomo paskola, išlaidos.

- 1) 2010 m. liepos mėn. bendrovė „Urenco“ pateikė prašymą dėl 100 mln. EUR Euratomo paskolos, kad padidintų urano sodrinimo pajėgumą savo gamyklose Almele (Nyderlandai) ir Gronau (Vokietija). Visa apskaičiuota investicijų suma yra 567 mln. EUR. Projektas bus pradėtas vykdyti 2011 m. ir užtruks apie 2 ar 3 metus.
- 2) Bendrovė „Energoatom“, visų Ukrainos atominė elektrinių operatorė, 2009 m. lapkričio mėn. paprašė Euratomo paskolos, kad finansuotų visų šalies 15 atominė elektrinių saugos didinimą, t. y. saugos didinimo paketą. Ši operacija bus vykdoma 2010–2017 m., visa apskaičiuota jos suma yra apie 1,45 mlrd. EUR.

ERPБ (Europos rekonstrukcijos ir plėtros bankas) gavo panašų finansavimo prašymą ir su sąlyga, kad bus papildomai išnagrinėta informacija, Euratomo įnašas gali siekti iki 500 mln. EUR, o papildomus 300 mln. EUR skirs ERPБ.

Kaip reikalaujama Tarybos sprendimu, visas išlaidas (pvz., EIB vertinimo išlaidos, teisės ekspertų mokesčiai, platinimo mokesčiai ir kt.), kurias patiria Euratomas sudarydamas ir vykdydamas paskolos operacijas, prisiima paskolos gavėjai. Šias išlaidas galima padengti tik pasirašius paskolos sutartį, pvz., jas atskaitant, kai išmokama paskola.

Šios išlaidos šiuo metu sudaro 800 000 EUR, kurie skirti projektui „Urenco“: iš jų 300 000 EUR bus panaudota EIB vertinimo išlaidoms padengti, o likusios lėšos bus panaudotos sumokėti už teisinę pagalbą sudarant paskolos sutartį. Ukrainos saugos didinimo paketo išlaidoms padengti biudžete šiuo metu numatyta 1 200 000 EUR, atsižvelgiant į EIB rekomendaciją dėl ekonominių ir finansinių projekto aspektų (500 000 EUR) ir būtiną teisinę pagalbą (700 000 EUR).

## II. SUMAŽINIMAS

### a) Išlaidų kategorija

**29 02 03 – 2008–2012 m. Bendrijos statistikos programa**

### b) 2010 10 14 duomenys

	<b>Išsipareigojimai</b>
1A. Asignavimo suma biudžete (pradinis biudžetas + taisomasis biudžetas)	51 219 000
1B. Asignavimo suma biudžete (ELPA)	968 039
2. Perkeliamos sumos	-800 000
3. Galutinė asignavimo suma per metus (1A+1B+2)	51 387 039
4. Galutinės asignavimo sumos panaudojimas	14 989 321
<b>5. Nepanaudota ir (arba) likusi suma (3-4)</b>	<b>36 397 718</b>
<b>6. Iki metų pabaigos reikalinga suma</b>	<b>34 397 718</b>
<b>7. Siūlomas sumažinimas</b>	<b>2 000 000</b>
8. Sumažinimas, kaip asignavimo sumos biudžete procentinė dalis (7/1A)	3,90 %
9. Perkeliamų sumų, nurodytų Finansinio reglamento 23 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose, sumažinimas, kaip galutinės metų asignavimo sumos procentinė dalis, apskaičiuotas pagal įgyvendinimo taisyklių 17a straipsnį	Nėra duomenų

### c) Išplaukos iš susigrąžintų sumų (perkeltos į kitą laikotarpį) (C5)

	<b>Išsipareigojimai</b>
1. Asignavimo suma metų pradžioje	2 788 006
2. Asignavimo suma 2010 10 14	0
3. Panaudojimo lygis $[(1-2)/1]$	100,00 %

### d) Išsamus perkėlimo pagrindimas

Atsižvelgiant į dabartinį vykdymą, galima numatyti, kad šiais metais nebus panaudoti visi 2010 m. biudžeto eilutėje 29 02 turimi išsipareigojimų asignavimai dėl šių netikėtai gautų dviejų sumų:

- 1) 2010 m. sausio mėn. Eurostatas gavo 2,57 mln. EUR sumą dėl Šveicarijos dalyvavimo 2009 m. Bendrijos statistikos programoje. Kadangi šių papildomų asignavimų atsirado 2010 biudžetiniais metais, dalies 2010 biudžetinių metų pradinių asignavimų nebereikia.
- 2) Be to, po *ex post* kontrolės susigrąžinus lėšų, 2009 m. gruodžio mėn. gauta 1,28 mln. EUR asignuotųjų pajamų, kurios automatiškai perkeltos į 2010 m. Todėl dabar 2010 m. turima ši papildoma suma.

Šios sumos, gautos iš 2 skirtingų pajamų šaltinių, susijusios su 2009 m., tačiau tais finansiniais metais jos nebuvo gautos ir todėl jų nebuvo galima paskirti tam tikroms sritims. Todėl į šiuos papildomus asignavimus atsižvelgta nustatant 2010 m. asignavimų lygį, reikalingą siekiant šiais metais įgyvendinti statistinę programą.

Dėl paminėtų priežasčių 2010 m. neprireiks visų 2010 m. biudžete numatytų įsipareigojimų asignavimų. Todėl 2 mln. EUR sumą galima panaudoti kitiems skubiems poreikiams patenkinti.